

тъ жени; кога то обаче залубихъ крава-тъ си, то ни единъ
человѣкъ не продума съ мене и да ми даде една дружка.

Земледѣлецъ — agriculteur (м)	Утѣшявамъ — consoler
Заселѣмъ се — s'établir	Лесно — facilement
Село — village (м)	Растушавамъ се — se consoler
Придобывамъ — gagner	Дъщеря — fille
Умирамъ — crever	За женѣ (супруга) — pour épouse
(За добитаци) —	Предлагамъ — proposer
Крава — vache (ж)	Братаница — nièce
Опечялѣмъ се — s'affliger	Довець — veuf
Неутѣшимъ — inconsolable	Едвамъ — à poine
Сердечно (искрено) — sincèrement	На мѣсто то ѣ — à sa place
Плачѣ — pleurer	Явявамъ — se présenter
Сосѣдъ — voisin (м)	Ставамъ — devenir

Единъ боеринъ проводилъ градинарь-тъ си за да му
обработи добръ градинѣ-тъ. Въ единъ хубавъ пролѣтенъ
день изрекълъ и онъ самъ да посѣти и виде градинѣ-тъ си
като влѣзълъ вътрѣ, търсилъ на сѣдѣ градинарь-тъ си, но
неможилъ да го намѣри най сетнѣ го видѣлъ че спи подъ
една овошка. Тогава онъ го събудилъ и му рекълъ: Тѣй
ли работишь ты негодникъ? — Ты не си достоинъ да те
грѣе слънце-то. — Азъ твърдѣ добръ знамъ това отвѣщаль
градинарь-тъ и за това лѣгналъ да спнѣ подъ стѣнка-тъ.

Боеринъ — Gentilhomme	Най сетнѣ — enfin
Проваждамъ — envoyer	Спнѣ — dormir
Обработямъ — cultiver	Овошка — arbre fruitier
Пролѣтенъ — jour de printemps	Събуждамъ — éveiller
Изреквамъ — se décider	Негодникъ — coquin (м)
Посѣщавамъ — aller voir	Грѣнѣ — éclairer
Градинарь — jardinier	Слънце — soleil (м)
На сѣдѣ — partout	Лѣгамъ — se mettre (se coucher)
Търснѣ — chercher	Сѣнка — ombre (м)

Единъ селянинъ ходилъ всѣки день въ винопродав-
ницѣ-тъ пилъ тамъ до среднощъ и се упивалъ; жена-та
му много се сърдила за това и не знаила какво да стори.
Единъ отъ сосѣды-тъ ѣ совѣтовалъ ѣ да затвори кашны-тъ